

وساطة التدخل المبكر بموجب قانون IDEA

دليل أسر الرضع والأطفال الدارجين (منذ الولادة وحتى عمر سنتين)



سبتمبر 2018

هذا الإصدار جزء من سلسلة إرشادات بخصوص خيارات تسوية المنازعات المتاحة بموجب الجزء ج من قانون IDEA. تشمل هذه الخيارات الوساطة، والشكاوى الكتابية الخاصة بالولايات وشكاوى عدم صحة الإجراءات القانونية وجلسات الاستماع المتعلقة بها.

لمعرفة المزيد من المعلومات حول تسوية نزاعات التدخل المبكر،

قم بزيارة موقع CADRE:

www.cadeworks.org/resources/idea-early-intervention-family-guides

ما هي الوساطة؟

الوساطة إجراء تطوعي بموجب الجزء ج من قانون IDEA يعمل على جمع الأشخاص لتسوية الخلافات. يقوم أحد الوسطاء المحايدين، والمؤهلين والمدربين بمساعدة المشاركين على التواصل مع بعضهم البعض حتى تكون الفرصة متاحة أمام الجميع للإفصاح عن المخاوف وتقديم الحلول. من المهم تذكر البنود التالية ومناقشتها باستفاضة في هذا المستند:

- ◆ يمكن أن تطلب الوساطة في أي وقت لتسوية الخلافات.
- ◆ يجب أن يوافق جميع المشاركون على المشاركة في إتمام الوساطة.
- ◆ ينصب محور التركيز على تسوية الخلافات والوصول إلى حل يرضي جميع المشاركين.
- ◆ ويكمن الهدف في الوصول إلى حل يلبي احتياجات الأطفال والعائلة ويوافق عليه جميع الأطراف. إذا تمت تسوية أحد النزاعات من خلال إجراء الوساطة، يتم إبرام اتفاقية كتابية وملزمة قانوناً ويتم التوقيع عليها.
- ◆ لا يقوم الوسيط باتخاذ القرارات. يجب أن يوافق جميع المشاركون على أي قرار.
- ◆ مناقشات الوساطة سرية. لا يمكن أن يُستخدم ما يُقال في جلسة الوساطة كدليل في جلسة الاستماع القانونية أو الدعاوى القضائية المدنية.
- ◆ الوساطة أمر تطوعي ولذلك يحق للمشاركين الانسحاب من الوساطة في أي وقت.

إذا كانت لديك أسئلة بخصوص المعلومات الواردة في هذا الدليل، فاتصل بمنسق الخدمات الخاص بك أو الوكالة الرئيسية المعنية أو مركز أولياء الأمور الممول من مكتب برامج التعليم الخاص (OSEP) لطلب المساعدة.

تتوفر المصطلحات شائعة الاستخدام والمعلومات الإضافية على الرابط

التالي: [www.cadeworks.org/resources/idea-early-](http://www.cadeworks.org/resources/idea-early-intervention-family-guides)

[intervention-family-guides](http://www.cadeworks.org/resources/idea-early-intervention-family-guides)

مزايا الوساطة

- ◆ إجراء الوساطة مجاناً لأولياء الأمور.
- ◆ يمكن أن تساعد الوساطة جميع الأشخاص على فهم وجهات النظر المختلفة بشكل أفضل.
- ◆ يتناقش الأشخاص الذين يعرفون طفلك جيداً معك بشأن الحلول واتخاذ القرار.
- ◆ يشعر الأشخاص بمزيد من الرضا ويلتزموا بشروط الاتفاقيات عندما يقومون بإبرامها بأنفسهم.
- ◆ يمكن تسوية الخلافات بسرعة أكبر مقارنة بخيارات تسوية النزاعات الأخرى.
- ◆ تركز الوساطة على المشكلات الحالية وإعداد خطة للمستقبل.
- ◆ تُنفذ اتفاقيات الوساطة من خلال محاكم الولايات أو المحاكم الفيدرالية، ويجوز أن تنفذها الوكالة الرئيسية المعنية وفقاً لسياسة الولاية.

يقوم الوسيط المُدرَّب على أساليب الوساطة الفعالة بما يلي...

- ◆ تسهيل التواصل المفتوح بين المشاركين في الوساطة.
- ◆ توفير بيئة حيث الإفصاح عن المخاوف.
- ◆ تشجيع المشاركين على احترام الآخرين وتفهم وجهات النظر الأخرى.
- ◆ إن توضيح نقاط الخلاف، قد يساعد على تحديد الخيارات، وقد يساعد في كتابة شروط أي اتفاقية.

الاعتبارات المتعلقة بالوساطة

- ◆ من المهم الاستعداد قبل الاجتماع للتركيز في الاجتماع والتأكد من التعامل مع مخاوفك.
- ◆ قد تتطلب بعض المواقف المعقدة إجراء أكثر من جلسة وساطة لإبرام اتفاقية.
- ◆ لا توجد أي ضمانات على أن الوساطة ستؤول إلى إبرام اتفاقية مكتوبة.

الأسئلة الشائعة حول الوساطة

من يمكنه طلب الوساطة؟

يحق لأولياء الأمور أو مقدم خدمات التدخل المبكر (EIS) أو موظفي الوكالة الرئيسية المعنية أو الوكالة العامة، طلب الوساطة.

متى يمكنني طلب الوساطة؟

يمكنك أن تطلب الوساطة في أي وقت، وذلك قبل طلب جلسة استماع قانونية أو في حينها، أو أن تقدم شكوى كتابية إلى الولاية. كثيرا ما تستخدم الوساطة حين يكون من الصعب التواصل وقد يكون من المفيد طلب المساعدة الخارجية.

من سيختار الوسيط؟

تختار الوكالة الرئيسية المعنية الوطاء بحيادية. يجب ألا يكون للوسيط أي مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع موضوعية الشخص ولا يجوز أن يكون موظفا تابعا للوكالة الرئيسية المعنية أو مقدم خدمات التدخل المبكر المعني بتقديم خدمات التدخل المبكر أو الخدمات الأخرى للطفل. تسمح بعض الولايات لأولياء الأمور ومقدمي خدمات التدخل المبكر باختيار الوسيط بصورة مشتركة.

هل يقوم الوسيط باتخاذ القرارات؟

لا. فالوسيط يقوم بتسهيل التواصل ولا يتحيز لأي طرف. الوساطة إجراء لحل المشكلات تحت توجيه الوسيط. يتخذ جميع المشاركون القرارات.

متى وأين يتم إجراء الوساطة؟

ينبغي أن يتم إجراء الوساطة في وقت ومكان ملائمين لجميع المشاركين.

كم من الوقت يستغرق إجراء الوساطة؟

تهدف الوساطة إلى المساعدة في تسوية النزاعات بشكل سريع. يعتمد الوقت المستغرق على وقت وعدد مرات اجتماع المشاركين ودرجة تعقيد المشكلات في النزاع. يمكن أن تقدم الوكالة الرئيسية المعنية الخاصة بك المشورة بشأن المدة التي ينبغي أن تخصصها للوساطة.

من يدفع تكلفة عملية الوساطة؟

يلزم الجزء ج من قانون IDEA الولايات بسداد رسوم إجراء الوساطة. لا يدفع أولياء الأمور رسوم الوساطة.

هل يمكن أن أحضر شخصًا معي إلى جلسة الوساطة؟

نعم. يرى بعض أولياء الأمور أنه من المفيد اصطحاب شخص معهم للدعم. جيدة هي فكرة المشاركة مع الوسيط والمشاركين الآخرين الذين تريد إحضارهم. فكرة جيدة أيضا للسؤال عن الأشخاص الآخرين الذين سيحضرون جلسة الوساطة. ينبغي أن يعرف الجميع قبل جلسة الوساطة من سيكون في الاجتماع.

هل يشارك المحامون في الوساطة؟

لم يحدد الجزء ج في قانون IDEA ما إذا كان حضور المحامين مدرجا في إجراء الوساطة أم لا. تختلف مشاركة المحامين في الوساطة من ولاية لأخرى. ربما ترغب في الاتصال بمركز أولياء الأمور الممول من OSEP بخصوص مشاركة المحامين في جلسة الوساطة بولايتك.

ماذا لو لم تنجح الوساطة في إبرام اتفاقية؟

استخدام الوساطة لا يفي أو يؤجل الحقوق الأخرى لأولياء الأمور والتي تتمتع بها بموجب الجزء ج من قانون IDEA. يظل بإمكانك تقديم شكوى كتابية للولاية أو طلب جلسة استماع قانونية لحل إحدى المشكلات أو الخلافات.

هل يجب أن تكون اتفاقيات الوساطة مكتوبة؟

نعم. إذا تمت تسوية أحد النزاعات من خلال عملية الوساطة، يجب أن تكون الاتفاقية مكتوبة. يجب أن يوقعها كل من ولي الأمر وممثل مخول من الوكالة الرئيسية المعنية. يجب أن توضح اتفاقية الوساطة أن جميع المناقشات التي حدثت في أثناء إجراء الوساطة ستظل سرية ولا يمكن استخدامها كدليل في جلسات استماع قانونية أو دعاوى مدنية لاحقة.

هل يتعين عليّ أن أوقع اتفاقية أثناء جلسة الوساطة؟

إذا توصلت لاتفاق مع الوكالة الرئيسية المعنية وأردت مراجعة شخص آخر لاتفاقيتك لكي تتأكد من أنك قد استوفيت احتياجات طفلك قبل توقيعها، يمكنك طلب مهلة زمنية للقيام بذلك.

ماذا يحدث لو لم يتم الالتزام بالاتفاقية؟

إن اتفاقيات الوساطة المكتوبة والموقعة ملزمة قانونيا وواجبة التنفيذ في محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية. إذا كنت ترى أن اتفاقيتك لا يتم تطبيقها، فمن الممكن أن تزودك الوكالة الرئيسية المعنية في ولايتك بمعلومات بخصوص الخيارات المتاحة لك.

ماذا إذا احتجت مترجمًا فوريًا؟

من المهم أن تفهم إجراء الوساطة وأن تكون قادرًا على المشاركة فيه بشكل كامل. أخبر جميع الأشخاص المعنيين مسبقًا أنك بحاجة إلى مترجم فوري. اتصل بمنسق الخدمات الخاص بك أو الوكالة الرئيسية المعنية للحصول على المزيد من المعلومات.

قد تختلف لوائح الولايات المرتبطة بالجزء ج في إجراءات تسوية النزاع الخاصة بقانون IDEA من ولاية لأخرى.

يجدر بأولياء الأمور وأفراد العائلة الاتصال بالوكالة الرئيسية المعنية في الولاية التي يقيمون بها أو منسق الخدمات أو مراكز أولياء الأمور الممولة من مكتب البرامج التعليم الخاص للحصول على المزيد من المعلومات.

طرق الاستعداد للوساطة

- ◆ قم بإعداد قائمة بالمشكلات والأسئلة التي تريد مناقشتها أثناء إجراء الوساطة. فذلك يمكن أن يساعدك على تذكر جميع مخاوفك لكي تقوم بعرضها بطريقة منظمة.
- ◆ قم بترتيب أي مستندات أو بيانات داعمة لك ربما تريد استخدامها ودون عليها التواريخ والملاحظات. فكر في طباعة نسخ إضافية للمشاركين الآخرين والوسيط.
- ◆ فكّر في الأسئلة التي قد يطرحها مشاركون آخرون وسجّل بعض الردود المحتملة.
- ◆ حدّد المشكلات كما تراها، وقم بإدراج احتياجات أطفالك وعائلتك، واذكر بعض الأفكار بخصوص الحلول المحتملة.
- ◆ ضع خطة للتعامل مع المشاعر (مشاعرك ومشاعر الآخرين) أثناء الاجتماع. يمكنك طلب استراحة لتجميع أفكارك في أي وقت أثناء الاجتماع.
- ◆ حاول الوصول قبل وقت الاجتماع المحدد بوقت قصير حتى يكون لديك وقت للاستعداد للمشاركة.
- ◆ من المرجح أن يؤدي الاجتماع إلى إبرام اتفاقية إذا أنصت الجميع إلى بعضهم البعض وتحلوا بالاحترام.

مصادر المعلومات الهامة



تُتاح حاليًا قائمة بجميع مراكز أولياء الأمور الموجودة في الدولة من خلال مركز المعلومات والموارد الخاصة بأولياء الأمور (CPIR): <https://parentcenterhub.org/> أو [find-your-center](https://parentcenterhub.org/parent-center-find-your-center) أو اتصل بالرقم (973) 642-8100.



مركز التسوية الملائمة للنزاعات في تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة (CADRE) هو المركز الوطني المعني بتقديم المساعدة الفنية في تسوية النزاعات: <http://www.cadreworks.org> أو اتصل بالرقم (541) 359-4210.



تتوفر قائمة حالية بمنسقي الولايات في الجزء ج من خلال مركز المساعدة الفنية بخصوص الطفولة المبكرة (ECTA): <http://ectacenter.org/contact/ptccoord.asp>



تتوفر المعلومات الخاصة بقانون تعليم الأفراد المعاقين عبر الإنترنت على الرابط التالي: <https://sites.ed.gov/idea>

مركز أولياء الأمور المحلي بمنطقة تك:

قام مركز CADRE بإصدار هذه الوثيقة بموجب اتفاقية التعاون رقم H326X130001 الخاصة بمكتب برامج تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة التابع لوزارة التعليم الأمريكية. شغلت تينا دايموند، الحاصلة على الدكتوراه، منصب مسؤولة المشروع. إن الآراء المطروحة هنا لا تمثل بالضرورة مواقف أو سياسات وزارة التعليم. أي مصادقة رسمية من قبل وزارة التعليم الأمريكية على أي منتج أو سلعة أو خدمة أو مشروع ورد ذكره في هذا المنشور مقصودة أو ينبغي أن يتم دراستها. هذا المنتج ملكية عامة. يحق إعادة إصداره بشكل كامل أو جزء منه. ورغم أنه ليس من الضروري الحصول على إذن لإعادة طباعة هذا المنشور، فإن الاستشهاد ينبغي أن يكون على النحو التالي: (2018) CADRE. الوساطة للتدخل المبكر بموجب قانون IDEA، دليل أسر الرضع والأطفال (منذ الولادة وحتى عمر سنتين)، يوجين، أو: CADRE.

